

**РАЗПОРЕДБИ ЗА ПРИЛАГАНЕ ОТНОСНО ДЕЙНОСТТА НА  
ДЕЛЕГАЦИИТЕ И КОМАНДИРОВКИТЕ ИЗВЪН ЕВРОПЕЙСКИЯ  
СЪЮЗ**

**РЕШЕНИЕ НА ПРЕДСЕДАТЕЛСКИЯ СЪВЕТ**

**ОТ 29 ОКТОМВРИ 2015 г.<sup>1</sup>**

ПРЕДСЕДАТЕЛСКИЯТ СЪВЕТ,

- като действа в съответствие с член 212, параграф 5 от Правилника за дейността на Европейския парламент, съгласно който разпоредбите по прилагането, необходими за осъществяване на дейността на делегациите, се приемат от Председателския съвет по предложение на Съвета на председателите на делегации,
- като взе предвид предложението на Съвета на председателите на делегации от 2 април 2014 г.;
- като взе предвид разискванията на Председателския съвет от 4 юли 2013 г.,
- като взе предвид член 22, параграф 4, член 27, параграфи 4 и 7, член 30, параграфи 2 и 3, членове 212 и 214, както и приложение VI, раздели I, II и III към Правилника за дейността на Европейския парламент;

прие следните разпоредби за прилагане:

**ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

*Член 1*  
*Обхват*

С настоящите разпоредби за прилагане се уреждат дейностите на постоянните междупарламентарни делегации и командировките извън Европейския съюз в рамките на Правилника за дейността на Европейския парламент и където това е целесъобразно, съответните решения на Бюрото и международни правни инструменти.

*Член 2*  
*Определения*

---

<sup>1</sup> За изменение на решението от 10 април 2014 г. и включване на актуализираните позовавания от декември 2014 г. с цел привеждане в съответствие с Правилника за дейността на ЕП и с други приложими разпоредби, както и от септември 2015 г. към приложение I с цел актуализиране на наименованията на някои междупарламентарни делегации.

За целите на изпълнението на настоящите разпоредби за прилагане:

1. „постоянна междупарламентарна делегация“ означава всяка
  - междупарламентарна делегация (член 212),
  - делегация в един или повече комитет(и) за парламентарно сътрудничество<sup>2</sup> (вж. приложение VI, раздел I, последен параграф от Правилника за дейността на Европейския парламент и решенията на Парламента от 10 март 2004 г. и 14 септември 2004 г.) или
  - делегация в съвместен парламентарен комитет<sup>3</sup> (член 214), създадена в съответствие с Правилника за дейността на Европейския парламент и където това е целесъобразно, в съответствие със съответните международни правни инструменти, или
  - делегация в парламентарна асамблея;
2. „делегация“ означава
  - всяка постоянна междупарламентарна делегация и
  - ad hoc делегации;
3. „междупарламентарно заседание“ означава всяко официално заседание на постоянна делегация със съответната делегация от трета държава или от международна организация извън ЕС.

### Член 3

#### *Принципи, ръководещи дейностите на делегациите*

(1) Делегациите поддържат и развиват международните връзки на Парламента и допринасят за утвърждаването на ролята и за засилването на видимостта на Европейския съюз по света.

Съответно дейностите на делегациите са насочени, от една страна, към поддържане и засилване на връзките с парламентите на държави, които са традиционни партньори на Европейския съюз, а от друга страна, допринасят за популяризирането в трети държави на ценностите, върху които се основава Европейският съюз, а именно на принципите на свобода, демокрация, зачитане на правата на човека и основните свободи и принципите на правната държава (член 6 от Договора за Европейския съюз).

(2) Международните връзки на Парламента се ръководят от принципите на международното публично право.

(3) Международните връзки на Парламента имат за цел да насърчават, където това е възможно и целесъобразно, парламентарното измерение на международните отношения.

(4) Делегациите дават ценен принос към работата на постоянните парламентарни комисии, като им предоставят всички сведения от значение, получени в хода на междупарламентарни заседания, под формата на писмо до компетентната комисия.

---

<sup>2</sup> списъка в приложение I и примера в приложение III.

<sup>3</sup> списъка в приложение I и примера в приложение II.

(5) Делегациите извършват своите дейности в тясно сътрудничество, координация и взаимодействие със съответните органи на Европейския парламент, по-специално с компетентните парламентарни комисии.

(6) Всяка делегация има равен брой пълноправни членове и заместници.

(7) По принцип броят на членовете на постоянни делегации в рамките на многостранни асамблеи не следва да надвишава броя на членовете на самата асамблея.

#### *Член 4*

##### *Правомощия на междупарламентарните делегации*

Въз основа на своите области на отговорност по географски признак постоянните междупарламентарни делегации допринасят за работата на парламентарните комисии и другите органи на Парламента и редовно им предоставят материал за обсъждане, по-специално относно:

- състоянието на двустранните междупарламентарни връзки;
- правата на човека, защитата на малцинствата и насърчаването на демократичните ценности в общия контекст на политиката на Европейския съюз в тази област и в съответствие с приетите от Парламента позиции;
- състоянието на двустранните политически, икономически, финансови и социални връзки;
- оценката на международните споразумения, сключени между Европейския съюз и трети държави;
- външните аспекти на политиките на Съюза в областта на вътрешния пазар;
- демократичния контрол върху прилагането на инструментите на Европейския съюз за външно финансиране, включително оценката на ефективността на проектите на Съюза, финансирани от бюджета на ЕС, според тяхното отражение по места;
- изпълнението на препоръките, направени в хода на мисиите за наблюдение на избори, в тясно сътрудничество с компетентните парламентарни комисии. Постоянните междупарламентарни делегации предоставят своите експертни познания и на мисиите за наблюдение на избори.

#### *Член 5*

##### *Политически приоритети*

(1) Работата на делегациите допринася за прилагането на политическите и законодателните приоритети на Парламента, както са определени от неговия пленарен състав и от различните му органи.

(2) Делегациите следва да представляват позицията на Парламента, приета на пленарно заседание, и да вземат предвид позицията на съответните компетентни комисии. От своя

страна, комисиите следва надлежно да вземат под внимание приноса и външния експертен опит на съответната делегация.

(3) В отговор на събития от голямо политическо или законодателно значение или с цел изпреварващи действия във връзка с важни политически събития Председателският съвет може да даде разрешение за ad hoc командировки, на базата на всеки отделен случай, за да се реагира ефективно на политическите събития в съответната държава или регион, както се посочва в член 21.

#### *Член 6*

##### *График на командировките*

(1) Всяка командировка в трета(и) държава(и), която се предприема от постоянна междупарламентарна делегация съгласно член 8, по принцип се извършва през седмиците, определени в календара на Парламента за външни парламентарни дейности в избирателните райони, освен ако това е невъзможно поради календара на дейностите на техните партньори от трети държави или от международни организации извън ЕС.

(2) По възможност ad hoc делегациите предприемат командировки през седмиците, определени за външни парламентарни дейности.

### **ПРЕДВАРИТЕЛНО РАЗРЕШЕНИЕ ЗА МЕЖДУПАРЛАМЕНТАРНИ ЗАСЕДАНИЯ И РАБОТА НА ДЕЛЕГАЦИИТЕ**

#### *Член 7*

##### *Принципи за предоставяне на разрешение*

(1) За всички междупарламентарни заседания се изисква предварително разрешение от Председателския съвет въз основа на своевременно внесени искания.

(2) Всички разрешения се обосновават надлежно и се основават на ясен и конкретен мандат. При предоставянето на разрешения се отчитат политическите приоритети на Парламента, посочени в член 5.

#### *Член 8*

##### *Разрешения за обичайни дейности*

(1) Разрешението за обичайни междупарламентарни заседания се дава от Председателския съвет под формата на шестмесечна програма, отнасяща се за всички постоянни междупарламентарни делегации.

(2) Съветът на председателите на делегации внася своевременно проект на шестмесечна програма.

Този проект на програма:

- посочва предложенията за междупарламентарни заседания, внесени от постоянните междупарламентарни делегации;
- се изготвя въз основа на политическите приоритети и работните програми на компетентните парламентарни комисии, посочени в член 5;
- се изготвя с оглед на всички външни командировки на различните органи на Европейския парламент през съответния период, включително приоритетите, установени от Съвета на председателите на комисии;
- съдържа ясни и конкретни цели за делегацията;
- взема предвид ограниченията, предвидени в графика на командировките съгласно член 6;
- изисква окончателното разрешение за всяка командировка на делегацията да се основава на тематично ориентиран дневен ред.

(3) Всяка постоянна междупарламентарна делегация може да провежда едно междупарламентарно заседание годишно, освен ако в международни споразумения е предвидено друго.

То следва да се основава на тематично ориентиран дневен ред. По правило междупарламентарните заседания се провеждат поред на едно от местата на работа на Парламента и в съответната трета държава/съответните трети държави.

(4) Всяка постоянна междупарламентарна делегация, отговаряща за повече от една държава, може ежегодно да провежда междупарламентарни заседания в повече от една от тези държави; процедурата за даване на разрешение, описана в член 8, се прилага *mutatis mutandis*.

(5) За да могат съвместните парламентарни комитети, комитетите за парламентарно сътрудничество и делегациите в парламентарните асамблеи да изпълняват задачите, възложени им по силата на задължителните международни правни инструменти, на делегациите на Парламента в такива комитети и парламентарни асамблеи се разрешава да изпращат известен брой членове и да организират своята работа съгласно съответния международен правен инструмент.

(6) Изчислено за период от две календарни години, общият брой на членовете, които имат право да участват в командировка на постоянна междупарламентарна делегация в съответната трета държава/съответните трети държави, не трябва да надвишава 50% от общия брой пълноправни членове на съответната постоянна делегация. Следователно всеки парламентарен мандат се състои от два периода от по две календарни години.

По подобен начин на делегацията за връзки с Парламентарната асамблея на НАТО се разрешава да изпраща известен брой членове, определен в съответствие с правилника на посочената асамблея.

Шестмесечната програма за година, в която се провеждат избори, не включва междупарламентарни заседания в трети държави през периода от 1 май до 30 септември на същата година. В шестмесечната програма се отчита надлежно спецификата на годината на избори. Квотите, приложими през тази година на избори, съответстват на половината от квотите за референтния период, разделена поравно между двата шестмесечни периода.

(7) Председателите на постоянните междупарламентарни делегации имат право да участват във всяка командировка извън квотата, определена в параграф 6.

#### *Член 9*

##### *Заседания на постоянните междупарламентарни делегации и на техните бюра*

(1) Постоянните междупарламентарни делегации провеждат редовни заседания, за да оценят положението в третата държава/третите държави и свързаните с нея/тях въпроси, в едно от местата на работа на Парламента, в изпълнение на задачите, посочени в член 4.

(2) Заседанията се организират в тясно сътрудничество с компетентните парламентарни комисии, за да се осигури максимална степен на координация и съгласуваност, и по възможност по такъв начин, че да не съвпадат със заседанията на тези органи, така че техните докладчици и членове да могат да вземат участие в дискусиите.

(3) По принцип външните заседания на делегациите, както и на техните бюра се провеждат непосредствено преди или след пленарните заседания на съответната многостранна асамблея, където това е приложимо.

(4) Заседанията на бюрата на многостранните асамблеи се провеждат непосредствено преди или след техните пленарни заседания или чрез видеоконферентна връзка.

#### *Член 10*

##### *Продължителност на командировките*

(1) По принцип продължителността на командировките не може да надвишава пет дни, в които се включва и времето за път.

(2) Ако делегация, отговаряща за повече от една държава, посещава повече от една от тези държави, или ако връзките с местоназначението са неудобни, по изключение на делегацията може да се разрешат до два допълнителни дни за път, когато това е надлежно обосновано.“

#### *Член 11*

##### *Задължение на членовете на ЕП да допринасят за работата на тяхната делегация*

(1) Членовете на ЕП вземат активно участие в:

- а) заседанията на постоянните междупарламентарни делегации;
- б) междупарламентарните заседания, организирани при посещение на делегации от трети държави в Парламента на едно от неговите места на работа;
- в) цялата програма, съгласувана с парламента/парламентите или държавата/държавите домакин, при външна командировка на делегация в тази държава/тези държави.

(2) На членовете на ЕП се представя официален присъствен списък за всяка работна сесия. Той се прилага към протокола от заседанията на постоянните междупарламентарни

делегации и към политическите заключения и констатации, изготвени от председателите на делегации след междупарламентарните заседания.

### *Член 12*

#### *Поименни разрешения за пътуване*

(1) Пълноправните членове на постоянни междупарламентарни делегации имат право да участват в междупарламентарни заседания, провеждани извън местата на работа на Парламента. Ако пълноправен член няма възможност да пътува, той може да бъде заместен от някой от постоянните заместници, а ако заместникът е възпрепятстван, от член на междупарламентарната асамблея, в рамките на която е тази делегация, определен от политическата група, в която членува пълноправният член.

(2) Председателят на делегацията, доколкото е възможно по споразумение с членовете на бюрото на делегацията, политическите групи и представените в делегацията независими членове на ЕП, решава кои членове имат право да участват в командировки извън работните места на Парламента.

В случай на разногласие председателят взема решение на кои членове се разрешава да пътуват, като взема предвид присъствието на членовете на делегацията и на постоянните заместници на предходни заседания на постоянните междупарламентарни делегации и междупарламентарните заседания.

(3) Настоящият(те) докладчик(ци) на комисията системно се кани(ят) да придружава(т) делегацията при командировка извън работните места на Парламента, ако това е обосновано от дневния ред на съответното междупарламентарно заседание.

## **ПРОВЕЖДАНЕ НА МЕЖДУПАРЛАМЕНТАРНИ ЗАСЕДАНИЯ**

### *Член 13*

#### *Състав на официални делегации на Парламента в командировка*

(1) Делегациите се състоят изключително от членове на ЕП, получили разрешение съгласно член 12, и могат да бъдат придружени от:

- а) длъжностни лица от секретариата на Парламента, чиито имена са включени в щатното разписание, изготвено от компетентната генерална дирекция и одобрено от нейния генерален директор;
- б) членове на персонала на всяка политическа група, представена в делегацията, чиито имена трябва да се съобщят официално на секретариата на Парламента.

(2) Други лица, включително сътрудниците на членовете на ЕП, нямат право да бъдат членове или да придружават делегация.

(3) Представители и длъжностни лица от други институции и агенции на Общността могат, със съгласието на председателя, да вземат участие в работата на делегациите.

#### *Член 14*

##### *Поведение на членовете на делегация*

Членовете на делегация съблюдават следните принципи:

- (a) информационните документи, съставени от името на делегации, и изявленията на оратори, определени от делегациите да правят изявления по различни въпроси от дневния ред на заседание, трябва да представят становищата и позициите на Парламента, приети в неговите резолюции;
- б) когато членове изразяват лична позиция или позиция от името на тяхната група, те следва да пояснят това;
- в) членовете следва да оказват пълно съдействие на председателя при изпълнението на мандата на делегацията, и по-специално при срещи на делегацията извън Европейския съюз.

#### *Член 15*

##### *Съвместни изявления и връзки с пресата*

(1) В рамките на постоянните междупарламентарни делегации само председателят може да взема участие в пресконференции или да прави изявления пред пресата за дейностите на делегацията, или да подписва двустранни изявления, направени съвместно с председателя на партньорската делегация. Тези изявления не могат да са в противоречие със становищата, изразени в приети от Парламента резолюции.

(2) Съвместните парламентарни комитети и комитетите за парламентарно сътрудничество могат да отправят препоръки съгласно член 214, параграф 1, втора алинея от Правилника за дейността на Европейския парламент.

(3) В отношенията си с трети страни и пресата председателите на делегации не са упълномощени да говорят от името на Парламента, а само от името на въпросната делегация.

#### *Член 16*

##### *Правомощия, предоставени на председателите на делегации, за предприемане на мерки при значими, непредвидени и неизбежни събития*

В случай на значими, непредвидени и неизбежни събития председателите на съответните делегации (или техни представители) са упълномощени да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират сигурността на делегацията и придружаващите я съгласно член 13 лица, и при необходимост да осигурят тяхното възможно най-бързо репатриране, като се подразбира, че председателите или техните представители се свързват незабавно с компетентните служби на секретариата на Парламента.

## **СИГУРНОСТ НА ДЕЛЕГАЦИИТЕ В ТРЕТИ ДЪРЖАВИ**

### *Член 17*

#### *Принципи, приложими спрямо сигурността на делегациите на Парламента в трети държави*

Мерките за сигурност за делегациите в трети държави трябва да бъдат в съответствие със следните принципи:

а) Гарантирането на сигурността на делегацията и на придружаващите я съгласно член 13 лица трябва да бъде считано за приоритет на всички етапи, т.е. при планирането на командировката, при искането на разрешение от Председателския съвет, по време на командировката и при завръщането на делегацията.

б) След като командировката на делегацията бъде разрешена, председателят, с помощта на секретариата, взема всички необходими мерки, за да гарантира сигурността на делегацията и на придружаващите я съгласно член 13 лица. Цялата отговорност се поема от институцията.

С оглед на тази цел в приложение IV към настоящите разпоредби за прилагане се съдържа протокол относно извънредни ситуации, възникващи при официални пътувания извън трите места на работа, в които се определят процедурите, които трябва да се следват преди, по време и след командировките.

## **ОТНОШЕНИЯ НА ПОСТОЯННИТЕ МЕЖДУПАРЛАМЕНТАРНИ ДЕЛЕГАЦИИ С ДРУГИ ПАРЛАМЕНТАРНИ ОРГАНИ**

### *Член 18*

#### *Задължения на председателите след приключване на междупарламентарни заседания*

(1) По принцип в едномесечен срок след междупарламентарно заседание председателите на делегации изпращат на председателите на комисията по външни работи, комисията по развитие и други заинтересовани комисии и подкомисии доклад за резултатите от заседанието, допълнен при необходимост с устно изявление до тези комисии. Тези доклади могат да съдържат предложения за последващи действия, считани за целесъобразни от делегацията.

(2) По покана от страна на Председателския съвет председателите на делегации могат да направят изявление по време на пленарно заседание относно резултата от междупарламентарно заседание.

### *Член 19*

#### *Сътрудничество между парламентарните комисии и постоянните междупарламентарни делегации*

(1) При подготовката на междупарламентарно заседание или командировка председателите на комисии, при поискване, съобщават с писмо на съответните председатели на делегации политическите позиции, посочени в член 5.

(2) По принцип в едномесечен срок след междупарламентарно заседание председателите на делегации изпращат на председателите на комисията по външни работи, комисията по развитие и други заинтересовани комисии и подкомисии доклад за резултатите от заседанието, допълнен при необходимост с устно изявление до тези комисии. Тези доклади съдържат предложения за последващи действия, считани за целесъобразни от делегацията, както и принос към законодателния процес, където това е приложимо.

(3) По покана от страна на Председателския съвет председателите на делегации могат да направят изявление по време на пленарно заседание относно резултата от междупарламентарно заседание.

(4) Съгласно приложение VI, раздели I, II и III към Правилника за дейността на Европейския парламент комисията по външни работи и комисията по развитие координират работата на постоянните междупарламентарни делегации, които попадат в съответните им сфери на компетентност, а комисията по международна търговия поддържа връзки със съответните постоянни междупарламентарни делегации, компетентни в областта на икономическите и търговски аспекти на отношенията с трети държави.

(5) Настоятелно се насърчават съвместните заседания на парламентарните комисии и делегации в работните места на Парламента с цел:

- засилване на сътрудничеството и улесняване на взаимодействието по законодателни или политически досиета;
- използване по възможно най-добрия начин на комбинацията от експертния опит на трети държави, предоставян от делегациите, и специфичния опит по хоризонталните въпроси, разглеждани от комисиите;
- осигуряване на ефективно използване на времето и на други ресурси.

#### *Член 20*

##### *Съвет на председателите на делегации*

(1) Съветът на председателите на делегации, предвиден в член 30 от Правилника за дейността на Европейския парламент, разглежда редовно всички въпроси, отнасящи се до правилното функциониране на постоянните делегации.

(2) Председателите на комисията по външни работи, на комисията по развитие и на комисията по международна търговия участват по право в работата на Съвета на председателите на делегации.

(3) Съветът на председателите на делегации подготвя проект на шестмесечна програма на междупарламентарните заседания и делегации в многостранните асамблеи, която е съобразена с графика на командировките, предвиден в член 6, и с критериите, посочени в член 8, и се представя за одобрение на Председателския съвет, съвременно преди началото на шестмесечния период, за който се отнася.

## ДРУГИ ДЕЛЕГАЦИИ

### Член 21

#### *Ad hoc делегации*

(1) В отговор на непредвидени събития от голямо политическо или законодателно значение Председателският съвет може, по надлежно обосновано предложение на политическа група, на комисията по външни работи, на комисията по развитие или на комисията по международна търговия, да разреши изпращането на ad hoc делегация, като определи целите, мандата, очаквания резултат и срока, за който тя се учредява. Ad hoc делегациите по правило се състоят от седем членове, назначени от политическите групи в съответствие със системата д'Онт, която се прилага и за независимите членове на ЕП, в допълнение към лицата, определени съгласно член 12, параграф 3. В изключителни обстоятелства и при надлежно обосновани политически мотиви Председателският съвет може да разреши изпращането на ad hoc делегация с повече или по-малко от седем членове. Когато е уместно, ad hoc делегациите избират своите председатели преди началото на пътуването.

- Когато мандатът на ad hoc делегация се отнася до държава или регион, които вече са обхванати от някоя постоянна делегация, по възможност членовете на ad hoc делегацията се избират от тези делегации, когато това е целесъобразно, и от съответните комисии.

- Ad hoc делегациите могат да включват председателя на която и да е от съответните постоянни делегации. Когато парламентарна комисия е назначила докладчик за съответната държава или въпрос, този докладчик може да бъде включен и в ad hoc делегацията. Когато този председател (или докладчик) е от политическа група, която не е получила място в ad hoc делегацията съгласно системата д'Онт, съответният брой места автоматично се добавя по искане на заинтересованата политическа група и впоследствие се включва в системата д'Онт. Подобно автоматично добавяне се осъществява от координиращата политическа група, без да е необходимо допълнително решение от страна на Председателския съвет.

Съгласно приложение VI, раздели I, II и III към Правилника за дейността на Европейския парламент комисията по външни въпроси и комисията по развитие координират работата на ad hoc делегациите, които попадат в съответните им сфери на компетентност, а комисията по международна търговия поддържа връзки със съответните ad hoc делегации, компетентни в областта на икономическите и търговски аспекти на отношенията с трети държави.

(2) Парламентарните комисии могат също да подават надлежно обосновани искания до Председателския съвет за изпращане на ad hoc делегация до:

- международни конференции;
- международни организации, за които те отговарят съгласно приложение VI от Правилника за дейността на Европейския парламент;
- трети държави, за да се срещнат със специализирани партньори по специфични въпроси, свързани с актуалния дневен ред в областта на законодателството или контрола, при условие че тези делегации:
  - разглеждат тема, която попада в обхвата на отговорност на съответната комисия;
  - са от особено значение за бъдещото развитие на европейската политика или законодателство в съответната област;
  - дават възможност на членовете на делегацията да вземат пълноценно участие в програмата, като се отчитат действащите институционални правила;
  - участващите членове са от съответната комисия.

(3) Членове 9, 11, член 12, параграфи 1 и 2, членове 13, 14, член 15, параграфи 1 и 3, членове 16 и 17 се прилагат по аналогия.

(4) След приключване на ad hoc командировка председателят представя писмен доклад на Председателския съвет и на заинтересованата комисия или комисии, където това е уместно, с подробно изложение на степента, в която са постигнати целите на командировката, и при необходимост прави устно изявление пред съответната комисия/съответните комисии.

## **ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### *Член 22*

#### *Устен и писмен превод*

(1) Разпоредбите на Кодекса за поведение относно езиковото многообразие, приет от Бюрото на 16 юни 2014 г., се прилагат за заседанията на делегациите.

(2) Езиците на страните, кандидатстващи за членство в ЕС, се считат за официални езици на Европейския съюз за целите на изпълнението на настоящите разпоредби за прилагане.

(3) Документите се превеждат на не повече от три официални езика, избрани от съответната делегация.

(4) Дерогации от тези разпоредби могат да бъдат поискани от председателя на Парламента. Решението на председателя е окончателно.

### *Член 23*

#### *Пътувания и разноски*

Членовете на ЕП имат право да пътуват със самолет в бизнес класа и техните разноски се възстановяват при представяне на техния билет. Системата, прилагана при командировките за участие в пленарни заседания, се прилага mutatis mutandis за възстановяването на други разноски и на дневни надбавки.

### *Член 24*

#### *Статистически данни*

За да може Председателският съвет ефективно да наблюдава и оценява дейността на делегациите, съответните служби на секретариата на Парламента представят до 1 февруари всяка година доклад със статистическите данни за пътуванията на членовете на ЕП, одобрени съгласно настоящите разпоредби за прилагане и осъществени през предходната календарна година. Освен специалните искания, направени от политическите групи, тези статистически данни включват броя и видовете командировки, броя на участващите във всяка командировка членове на ЕП и разбивка на състава на всяка командировка по политически групи.

Член 25

Отмяна на предишни разпоредби – влизане в сила

(1) Настоящото решение заменя измененото Решение за разпоредбите за прилагане относно работата на делегациите, прието от Председателския съвет на 21 септември 2006 г.

(2) Настоящото решение във вида, в който е последно изменено, влиза в сила в деня на приемането му, с изключение на измененията към член 10, които влизат в сила на 1 януари 2016 г.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

**Списък на постоянните междупарламентарни делегации и брой на техните членове<sup>3</sup>**

**а) Европа, Западни Балкани и Турция**

Делегация в Съвместния парламентарен комитет ЕС – бивша югославска република Македония: 13 членове

Делегация в Съвместния парламентарен комитет ЕС – Турция: 25 членове

Делегация за връзки с Швейцария и Норвегия, в Съвместния парламентарен комитет ЕС – Исландия и в Съвместния парламентарен комитет на Европейското икономическо пространство (ЕИП): 17 членове

Делегация в Парламентарния комитет по стабилизиране и асоцииране ЕС – Сърбия: 15 членове

Делегация в Парламентарния комитет по стабилизиране и асоцииране ЕС – Албания: 14 членове

Делегация в Парламентарния комитет за стабилизиране и асоцииране ЕС – Черна гора: 14 членове

Делегация за връзки с Босна и Херцеговина и с Косово: 13 членове<sup>4</sup>

**б) Русия и държавите от Източното партньорство**

Делегация в Комитета за парламентарно сътрудничество ЕС – Русия: 31 членове

Делегация в Комитета за парламентарно сътрудничество ЕС – Украйна: 16<sup>5</sup> членове

Делегация в Комитета за парламентарно сътрудничество ЕС – Украйна: 14<sup>6</sup> членове

Делегация за връзки с Беларус: 12 членове

<sup>3</sup>Решение на Европейския парламент от 16 юли 2014 г. относно броя и числения състав на междупарламентарните делегации (P8\_TA(2014)0005).

<sup>4</sup> Задачата на тази делегация е да осигурява политически диалог на парламентарно равнище между ЕС и Босна и Херцеговина, в съответствие с досегашната практика при подобни случаи в региона (решение на Председателския съвет от 2 юли 2015 г. след влизането в сила на споразумението за стабилизиране и асоцииране между ЕС и Босна на 1 юни 2015 г.)

<sup>5</sup> Актуализирано наименование след подписването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Украйна (ОВ L 161, 29.5.2014 г., стр. 3), което се прилага временно и частично от 1 ноември 2014 г., заменящо Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Украйна.

<sup>6</sup> Актуализирано наименование след подписването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Молдова (ОВ L 260, 30.8.2014 г., стр. 4), което се прилага временно и частично от 1 септември 2014 г., заменящо Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Молдова.

Делегация в комитетите за парламентарно сътрудничество ЕС – Армения, ЕС – Азербайджан и ЕС – Грузия: 18 членове<sup>7</sup>

**в) Магреб, Машрек, Израел и Палестина**

Делегации за връзки с:

- Израел: 18 членове
- Палестина: 18 членове<sup>8</sup>
- държавите от Магреб и Съюза на арабския Магреб: 18 членове
- държавите от Машрек: 18 членове

**г) Арабски полуостров, Ирак и Иран**

Делегации за връзки с:

- Арабския полуостров: 15 членове
- Ирак: 8 членове
- Иран: 12 членове

**д) Северна, Централна и Южна Америка**

Делегации за връзки с:

- Съединените американски щати: 58 членове
- Канада: 16 членове
- Федеративна република Бразилия: 14 членове
- държавите от Централна Америка: 15 членове
- държавите от Андската общност: 12 членове
- Меркосур: 19 членове

Делегация в Съвместния парламентарен комитет ЕС – Мексико: 14 членове

Делегация в Съвместния парламентарен комитет ЕС – Чили: 15 членове

Делегация в Парламентарния комитет КАРИФОРУМ – ЕС: 15 членове

**е) Азия/Тихоокеански регион**

Делегации за връзки с:

- Япония: 24 членове
- Китайската народна република: 37 членове
- Индия: 24 членове
- Афганистан: 8 членове
- държавите от Южна Азия: 15 членове
- държавите от Югоизточна Азия и Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН): 26 членове
- Корейския полуостров: 12 членове
- Австралия и Нова Зеландия: 12 членове

Делегация в комитетите за парламентарно сътрудничество ЕС – Казахстан, ЕС – Киргизстан, ЕС – Узбекистан и ЕС – Таджикистан и за връзки с Туркменистан и Монголия: 19 членове

**ж) Африка**

---

<sup>7</sup> Актуализирано наименование след подписването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Грузия (ОВ L 261, 30.8.2014 г., стр. 4), което се прилага временно и частично от 1 септември 2014 г., заменящо Споразумението за партньорство и сътрудничество; *делегацията в парламентарния комитет по асоцииране ЕС – Грузия е създадена като специална неутрална делегация в рамките на съществуващата делегация (решение на Председателския съвет от 8 януари 2015 г.)*

<sup>8</sup> Решение на Европейския парламент от 9 септември 2015 г. за промяна на името на междупарламентарна делегация (P8\_TA-(2015)0297)

Делегации за връзки с:

- Южна Африка: 16 членове
- Панафриканския парламент: 12 членове

3) **Многостранни асамблеи**

Делегация в Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ – ЕС: 78 членове

Делегация в Парламентарната асамблея на Съюза за Средиземноморието: 49 членове

Делегация в Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея: 75 членове

Делегация в Парламентарната асамблея Евронест: 60 членове

Делегация за връзки с Парламентарната асамблея на НАТО: 10 членове

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II**

### **Пример за съвместен парламентарен комитет**

#### **Споразумение за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна - Заключителен акт**

*Официален вестник L 352 , 30.12.2002 г., стр. 3 – 1450*

#### Член 9

##### Парламентарен комитет по асоцииране

1. Създава се Парламентарен комитет по асоцииране. Той представлява място за среща и диалог между членовете на Европейския парламент и на Националния конгрес на Чили (Congreso Nacional de Chile). Той сам определя периодичността на заседанията си.
2. Парламентарният комитет по асоцииране е съставен от членове на Европейския парламент от една страна, и от членове на Националния конгрес на Чили, от друга страна.
3. Парламентарният комитет по асоцииране приема свой процедурен правилник.
4. Председателството на Парламентарния комитет по асоцииране се упражнява последователно от представител на Европейския парламент и от представител на Националния конгрес на Чили според изискванията, предвидени във вътрешния му правилник.
5. Парламентарният комитет по асоцииране може да поиска от Съвета по асоцииране да му предостави всяка полезна информация относно прилагането на настоящото споразумение, а Съветът по асоцииране трябва да му предоставя исканата информация.
6. Парламентарният комитет по асоцииране трябва да бъде информиран за решенията и препоръките на Съвета по асоцииране.
7. Парламентарният комитет по асоцииране може да отправя препоръки до Съвета по асоцииране.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ III**

### **Пример за комитет за парламентарно сътрудничество**

**Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Руската федерация, от друга страна – Протокол 1 за създаване на контактна група за въглища и стомана – Протокол 2 за административна взаимопомощ за правилното прилагане на митническото законодателство – Заключителен акт – Размяна на писма – Протокол от процедурата по подписване**

*Официален вестник L 327 , 28.11.97, стр. 3 – 69*

#### Член 95

С настоящото споразумение се създава Парламентарен комитет за сътрудничество. Той сам определя периодичността на заседанията си.

#### Член 96

1. Парламентарният комитет за сътрудничество се състои от членове на Европейския парламент, от една страна, и от членове на Федералното събрание на Руската федерация, от друга страна.
2. Парламентарният комитет за сътрудничество приема свой вътрешен правилник.
3. Парламентарният комитет за сътрудничество се председателства последователно от член на Европейския парламент и съответно от член на Федералното събрание на Руската федерация, в съответствие с изискванията, заложи в процедурния правилник.

#### Член 97

Парламентарният комитет за сътрудничество може да поиска от Съвета за сътрудничество да му предостави всякаква информация във връзка с прилагането на настоящото споразумение. Съветът за сътрудничество му предоставя исканата информация.

Парламентарният комитет за сътрудничество бива информиран за препоръките на Съвета за сътрудничество.

Парламентарният комитет за сътрудничество може да отправя препоръки до Съвета за сътрудничество.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ IV**

### **ПРОТОКОЛ ОТНОСНО ИЗВЪНРЕДНИ СИТУАЦИИ, ВЪЗНИКВАЩИ ПРИ ОФИЦИАЛНИ ПЪТУВАНИЯ ИЗВЪН ТРИТЕ МЕСТА НА РАБОТА<sup>9</sup>**

#### **Член 1: Приложно поле на протокола**

Протоколът засяга всички извънредни ситуации, възникващи при:

- а) разрешени от председателя, Председателския съвет и/или Бюрото официални пътувания извън трите места на работа, както са определени в член 10, параграф 1, буква а), член 10, параграф 2 и 2а от мерките по прилагане на Устава на членовете на ЕП;
- б) официални пътувания на политическите групи на Европейския парламент, при поискване от съответната политическа група.

#### **Член 2: Описание на извънредните ситуации, които се обхващат от Протокола**

Всяка ситуация, която излага на опасност сигурността и физическото здраве на човек и която изисква предприемането на незабавни действия, се счита за извънредна ситуация. Такива ситуации могат да възникнат в резултат на:

- военни действия, терористична или престъпна дейност или други враждебни действия;
- природни бедствия;
- произшествия, водещи до физически увреждания или материални щети;
- тежки здравословни проблеми, изискващи спешно медицинско лечение и/или незабавна хоспитализация.

#### **Член 3: Създаване на кризисно звено**

Извънредните ситуации, както са описани в член 2, се управляват от кризисно звено, създадено за целта от генералния секретар. То се състои по-специално от представители на службите, чиято задача е да предприемат необходимите действия според естеството на кризата, и автоматично става оперативно след възникването на извънредна ситуация с оглед оказването на помощ и, при необходимост, репатрирането на съответните лица.

#### **Член 4: Съставяне и публикуване на списък на лицата, предприемащи официално пътуване**

(1) Информацията относно разрешеното от компетентния орган официално пътуване, както е определено в член 1, и списък на определените участници се съхраняват в централна база данни, която подлежи на редовно осъвременяване, така че да отразява възникналите промени.

---

<sup>9</sup> Включително, по аналогия, пътувания на членове на ЕП, на които това е разрешено от съответния орган на Съвместната парламентарна асамблея АКТБ – ЕС съгласно нейните правила.

(2) Когато членовете на ЕП предприемат официално пътуване, както е определено в член 1, без да са придружени от длъжностно лице или друг служител на институцията, съответните административни органи гарантират, че техните имена са вписани в горепосочения списък и че получават инструкции как да се свържат с „горещата линия“.

(3) Генералният секретар посочва отговорната служба за осъвременяването на горепосочената централна база данни.

#### Член 5: Повишаване на информираността относно извънредните ситуации

(1) Организиран се редовни информационни сесии относно извънредните ситуации, за да се подобрят свързаните със сигурността аспекти при подготовката на командировки и за да се развие способността на длъжностните лица и другите служители да предвиждат и оценяват кризите и да се справят с тях.

(2) Такъв вид обучение е задължително за служителите от службите, отговорни за организирането на пътуванията, и за персонала, избран да придружава членовете на ЕП. При пътуване в държави, които биват считани за особено рискови, се организира специфично обучение.

(3) Съответните членове на ЕП получават покана за участие в информационните сесии за повишаване на информираността. Специфични информационни сесии могат да бъдат организирани също и за членовете на ЕП (по-специално председателите на делегации и членовете на ЕП, предвождащи делегации).

#### Член 6: Заявления за разрешение

(1) Генерална дирекция за външни политики изготвя оценка на сигурността в съответната държава във връзка с всяко официално пътуване в държавите извън Европейския съюз.

(2) Всяко заявление до компетентните органи за разрешение за предприемане на официално пътуване в считани за потенциално рискови за членовете на ЕП и персонала държави трябва да се придружава от индикативна оценка на риска. Тази процедура се прилага за командировки, включени в годишните програми на дейностите на междупарламентарните делегации и делегациите към парламентарните комисии, както и за командировките, за които се изисква специално разрешение.

#### Член 7: Създаване на досие за оценка на риска

Преди всяко официално пътуване до дестинация извън Европейския съюз генералната дирекция, секретариатът на политическия орган или политическата група, който/която носи отговорността за цялостната организация на командировката, наричан(а) по-долу „компетентният административен орган“ гарантира, че са били изготвени :

- (1) оценка на риска, в която се посочват политическите, свързаните с престъпността и/или с природни фактори рискове на мястото или местата, които предстои да бъдат посетени, включително:
  - всеобхватен анализ на рисковете във въпросната държава/въпросните държави, съставен, като е използван широк набор източници на информация, и по-специално европейските институции и/или международни организации;

- конкретен и подробен анализ на положението на мястото/местата, които предстои да бъдат посетени, съставен, като е използвана информация от представители на европейските институции и/или международни организации по места и от местни, регионални или национални органи на съответната държава/съответните държави;
- (2) При необходимост оценката на риска може да бъде допълнена от специализирана, в т.ч. поверителна, информация, събрана от Дирекцията по охраната и оценка на риска, и от становища на последната относно възможните мерки за сигурност, които следва да бъдат предприети.
- (3) Ако положението го изисква, оценката на риска включва и здравни препоръки, изготвени от медицинската служба.
- (4) Досието трябва да съдържа също така заявлението за разрешение, както е посочено в член 6, адресирано до компетентния орган за разрешаването на планирани официални пътувания до високорискови държави.

#### Член 8: Създаване на оперативен досие и досие за непредвидени случаи

При планиране на официални пътувания компетентният административен орган трябва да изготви досие, което съдържа цялата необходима информация относно условията на командировката и участниците, т.е.:

- пълна програма с указание на местата, в които участниците могат да отседнат, и техните данни за контакт;
- списък на всички очаквани участници;
- подробна информация относно участниците: сканирани копия на паспортите/личните карти, съдържащи се в базите данни, които вече съществуват в Парламента и/или в бъдеща база данни за сигурност, маршрути, номера на мобилни телефони, лица за връзка при извънредна ситуация. За всеки участник се изготвя поверителен картон с данни, който съдържа всички специфични данни, които могат да бъдат изискани в случай на спешен медицински случай или хоспитализиране (поверителният картон с данни се съхранява в съответствие с действащите в Европейския парламент разпоредби относно защитата на личните данни и личния живот). Участниците се считат за отговорни, ако откажат или пропуснат да предоставят тази информация, или ако информацията е непълна или неточна;
- в случая на държави членки на ЕС, данни за връзка с информационните бюра на Европейския парламент и Комисията (с указани лица за връзка);
- в случая на страни извън Европейския съюз, данни за връзка с посолството на Европейския съюз на мястото(местата), което(които) ще бъде(ат) посетено(и) (с указани лица за връзка);
- данни за връзка с посолствата и консулствата на държавите членки на мястото(местата), което(които) ще бъде(ат) посетено(и).

#### Член 9: Предаване на информацията

(1) Тези документи се предават на генералния секретар не по-късно от три работни дни преди заминаването, а в спешни случаи — възможно най-скоро след предоставяне на разрешението, като те подлежат на промени в последния момент. След като документите бъдат предадени, информацията, която те съдържат, се осъвременява, така че да взема предвид всякакви настъпили промени.

(2) Данните за всяко събитие, което може да налага промяна на извършената оценка на риска, се свеждат незабавно до знанието на генералния секретар, включително по време на пътуването и командировката.

#### Член 10: Необходимо оборудване

В мястото(местата) на провеждане на командировката секретариатът на органа, който организира официалното пътуване:

- има на разположение телефон и компютърно оборудване, което позволява по всяко време да се осъществи връзка със секретариата на Европейския парламент, и по-специално със звеното за кризисни ситуации, създадено от генералния секретар.

#### Член 11: Процедура, която се следва на място от длъжностните лица и другите служители, организиращи официалното пътуване, при извънредна ситуация

При извънредна ситуация длъжностните лица и другите служители, които организират официалното пътуване:

(1) като се стремят да съхранят здравето и безопасността на лицата, предприемат незабавни извънредни мерки, които се налагат от конкретната ситуация предвид нейния характер и мястото, на което е възникнала извънредната ситуация, под ръководството на председателя или на члена на ЕП, който оглавява парламентарната делегация. По-специално, ако обстоятелствата го налагат, търсят съдействие от националните органи, посолството на Европейския съюз и/или посолствата и консулствата на държавите членки в съответните страни;

(2) свързват се възможно най-бързо със звеното за кризисни ситуации в секретариата на Европейския парламент, като прибягват до 24-часовата гореща линия, установена за тази цел чрез средствата за комуникация, които са на разположение, или като изпратят електронно съобщение или факс на определен за целта адрес или номер;

(3) действат съгласно съветите и инструкциите на звеното за кризисни ситуации, създадено от генералния секретар (член 3 от Протокола).

#### Член 12: Подкрепа от институцията

Институцията поема отговорността за всяко решение — логистично, финансово или във връзка със здравето или безопасността, което цели да защити физическата неприкосновеност на участниците в делегацията и което се взема от длъжностното лице, отговорно за координацията на място, докато се установи контакт със звеното за кризисни ситуации.

При предприемането на такова действие, съответното длъжностно лице проявява надлежна старателност предвид обстоятелствата на извънредната ситуация и действа по предпазлив и отговорен начин

#### Член 13: Изготвяне на доклад относно извънредната ситуация

При възникване на извънредна ситуация, звеното за кризисни ситуации предоставя постоянно информация на кабинета на генералния секретар и изготвя доклад за извънредната ситуация, така че генералният секретар да може да предаде информацията на съответните политически органи.

#### Член 14: Преразглеждане на протокола

Настоящият протокол се преразглежда, при необходимост, 12 месеца след неговото влизане в сила, с оглед внасяне на налагащите се промени с оглед на възникналите извънредни ситуации.